

**ANN M. MARTIN**

# **BABY-SITTERS**

## **PETITE SOEUR**



## **LA PIRE JOURNÉE DE KAREN**

UNE BD DE

**KATY FARINA**

MISE EN COULEURS DE BRADEN LAMB

TEXTE FRANÇAIS D'ISABELLE ALLARD

 **SCHOLASTIC**

Ce livre est pour  
Read Marie Marcus,  
la petite sœur de Josh.

**A. M. M.**

Pour Rian, mon mari, qui peut transformer mes pires journées  
en d'excellentes journées!

**K. F.**

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada

Titre: La pire journée de Karen / Ann M. Martin ; illustrations de Katy Farina ;  
texte français d'Isabelle Allard.

Autres titres: Karen's worst day. Français

Noms: Martin, Ann M., 1955- auteur. | Farina, Katy, illustrateur.

Description: Mention de collection: Baby-sitters petite sœur ; 3 | Traduction de : Karen's worst day.

Identifiants: Canadiana 20200301268 | ISBN 9781443187381 (couverture souple)

Vedettes-matière: RVMGF: Bandes dessinées.

Classification: LCC PZ23.7.M38 Pir 2021 | CDD j741.5/973—dc23

Copyright © Ann M. Martin, 2021, pour le texte anglais.

Copyright © Katy Farina, 2021, pour les illustrations.

Copyright © Éditions Scholastic, 2021, pour le texte français.

Tous droits réservés.

L'éditeur n'exerce aucun contrôle sur les sites Web de tiers et de l'auteure,  
et ne saurait être tenu responsable de leur contenu.

Ce livre est une œuvre de fiction. Les noms, personnages, lieux et incidents mentionnés sont le fruit de  
l'imagination de l'auteure ou utilisés à titre fictif. Toute ressemblance avec des personnes, vivantes ou non,  
ou avec des entreprises, des événements ou des lieux réels est purement fortuite.

BABY-SITTERS LITTLE SISTER et les logos qui y sont associés sont des marques  
de commerce ou des marques déposées de Scholastic Inc.

Il est interdit de reproduire, d'enregistrer ou de diffuser, en tout ou en partie,  
le présent ouvrage par quelque procédé que ce soit, électronique, mécanique,  
photographique, sonore, magnétique ou autre, sans avoir obtenu au préalable  
l'autorisation écrite de l'éditeur. Pour toute information concernant les droits, s'adresser  
à Scholastic Inc., Permissions Department, 557 Broadway, New York, NY 10012, É.-U.

Édition publiée par les Éditions Scholastic, 604, rue King Ouest, Toronto (Ontario) M5V 1E1.

5 4 3 2 1 Imprimé en Malaisie 108 21 22 23 24 25

Conception graphique de Phil Falco et Shivana Sookdeo

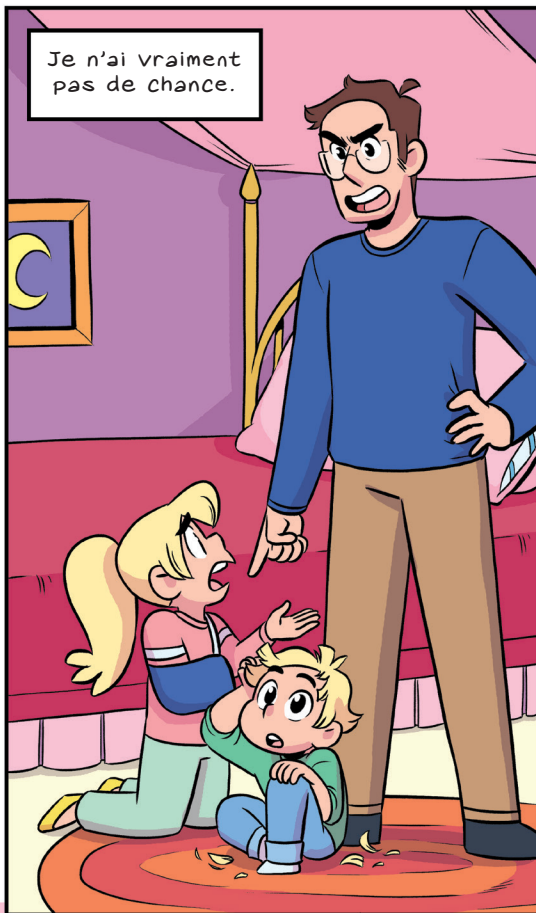
# CHAPITRE 1

Bon! Ne bouge pas, Andrew.

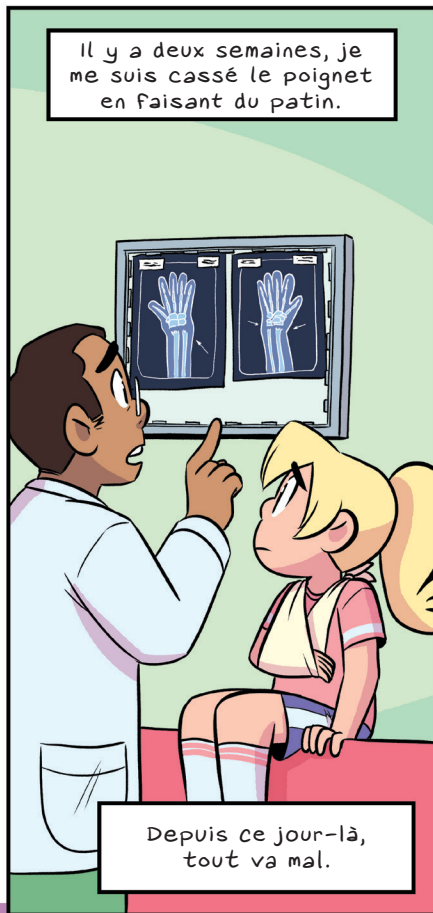


**KAREN BREWER, QUE FAIS-TU LÀ?**





Je n'ai vraiment pas de chance.



Il y a deux semaines, je me suis cassé le poignet en faisant du patin.

Depuis ce jour-là, tout va mal.



Karen, tu vas te coucher plus tôt ce soir.

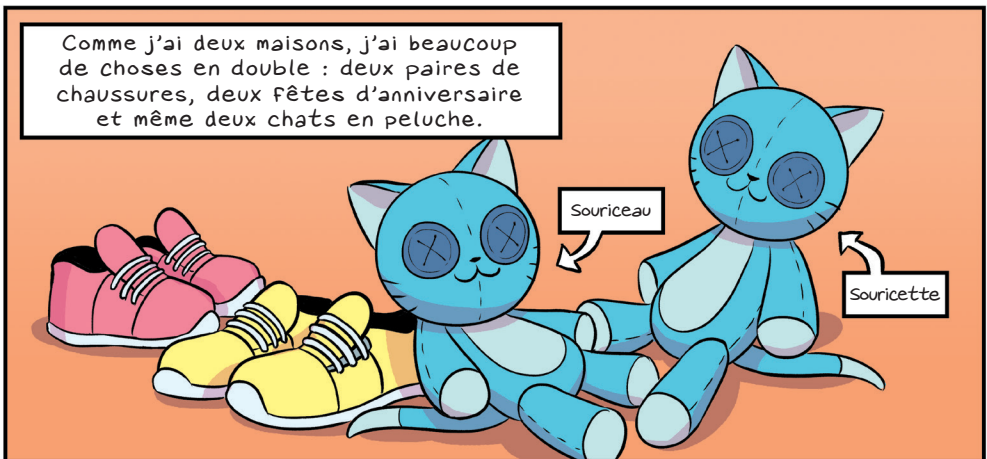
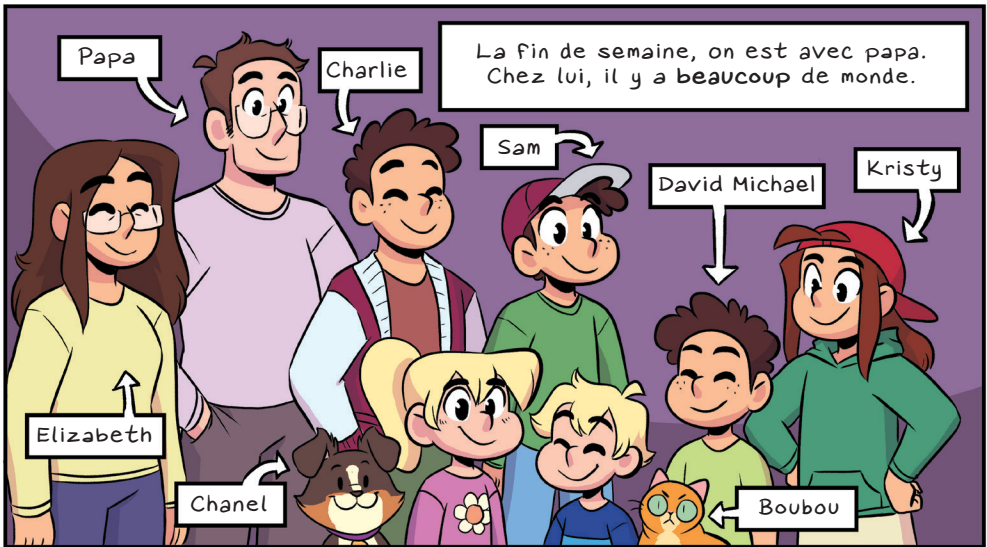
Tu vois ce que je veux dire?



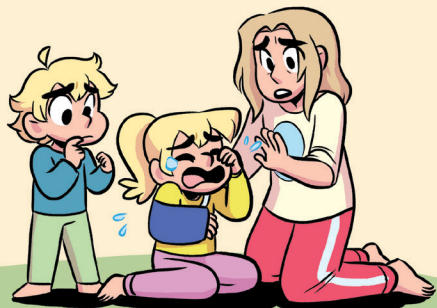
Hier, j'ai échappé mon plateau à la  
cafétéria devant toute l'école.  
Tout le monde a ri de moi.



Et aujourd'hui, je voulais  
aider Andrew à se couper les  
cheveux. Il n'aime pas avoir  
les cheveux longs. Mais je me  
suis fait punir.



Cette semaine, chez maman,  
j'ai perdu Souricette pendant  
deux jours.

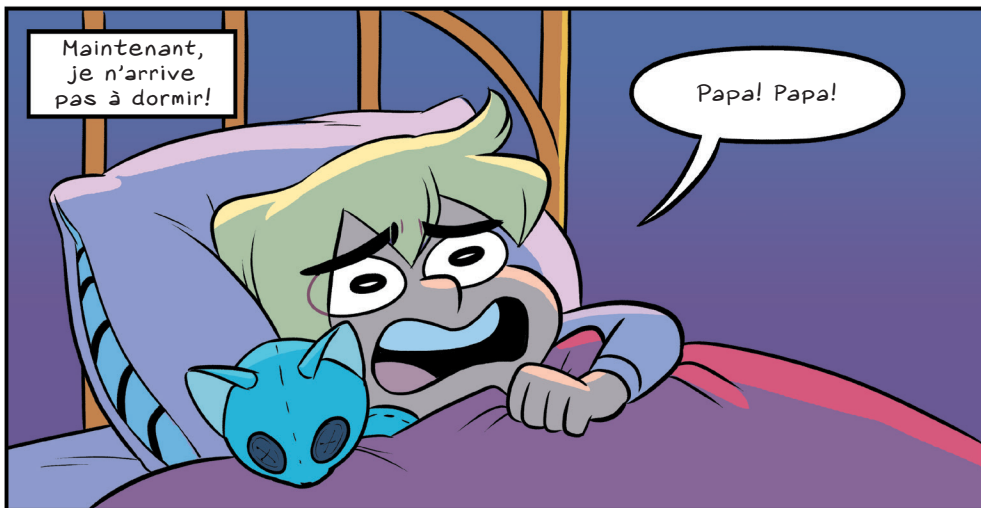


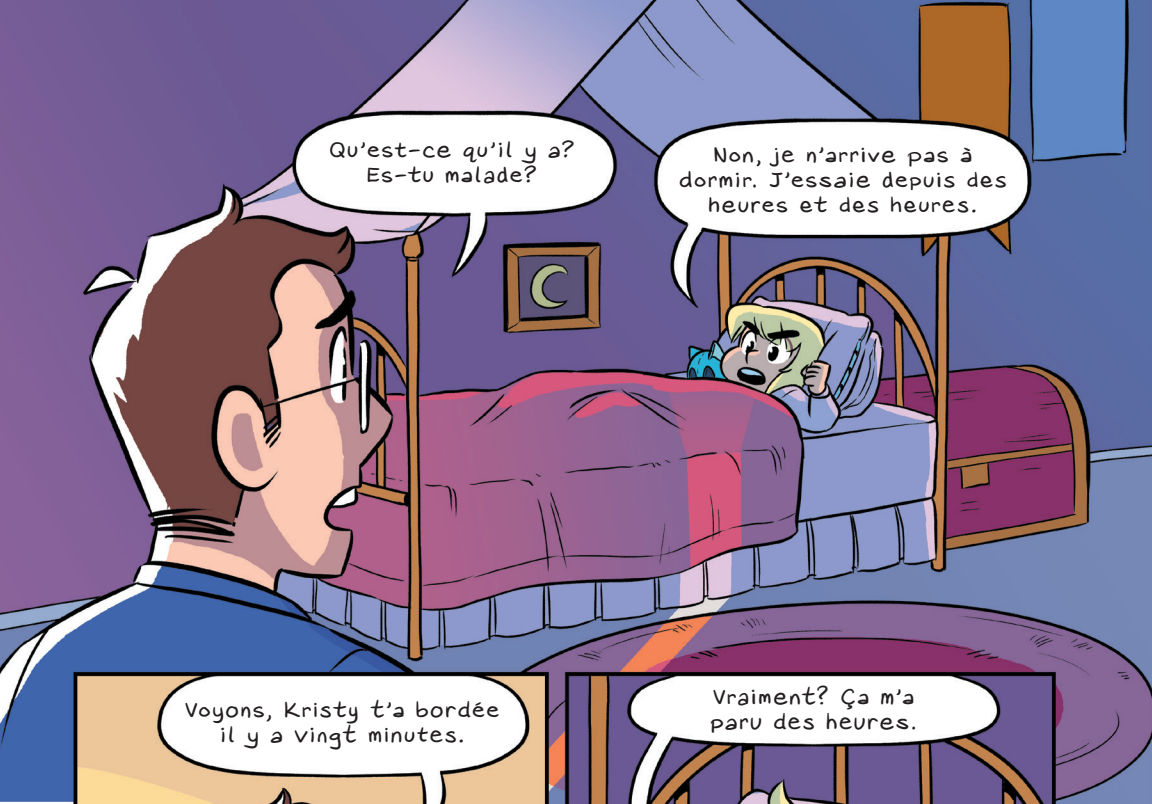
La malchance  
n'arrête pas.



Maintenant,  
je n'arrive  
pas à dormir!

Papa! Papa!





Qu'est-ce qu'il y a?  
Es-tu malade?

Non, je n'arrive pas à  
dormir. J'essaie depuis des  
heures et des heures.



Voyons, Kristy t'a bordée  
il y a vingt minutes.

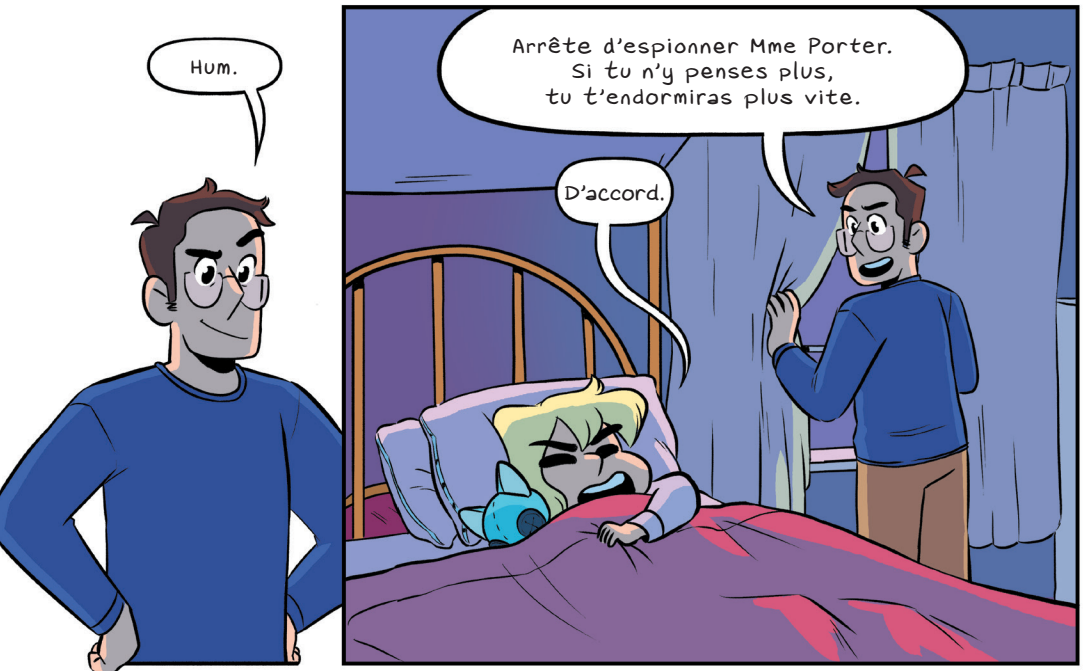


Vraiment? Ça m'a  
paru des heures.



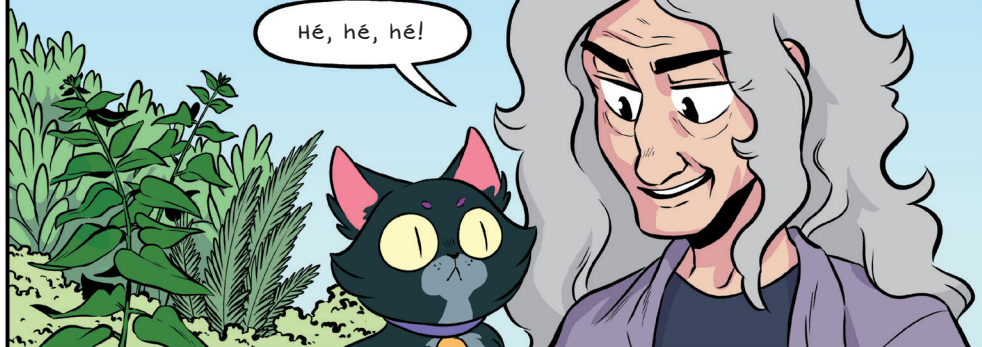
En plus, je peux voir la maison de  
Morbida Destinée. Je parie qu'elle  
complete quelque chose.





Même si papa dit que Mme Porter n'est pas une sorcière, je ne le crois pas. Elle fait pousser des herbes magiques dans son jardin et ricane comme ceci :

Hé, hé, hé!



Je pense même l'avoir vue sortir, un jour, par la fenêtre sur un balai. Mais je n'en suis pas certaine.



Pense à des choses agréables et tu feras de beaux rêves.

D'accord, papa.

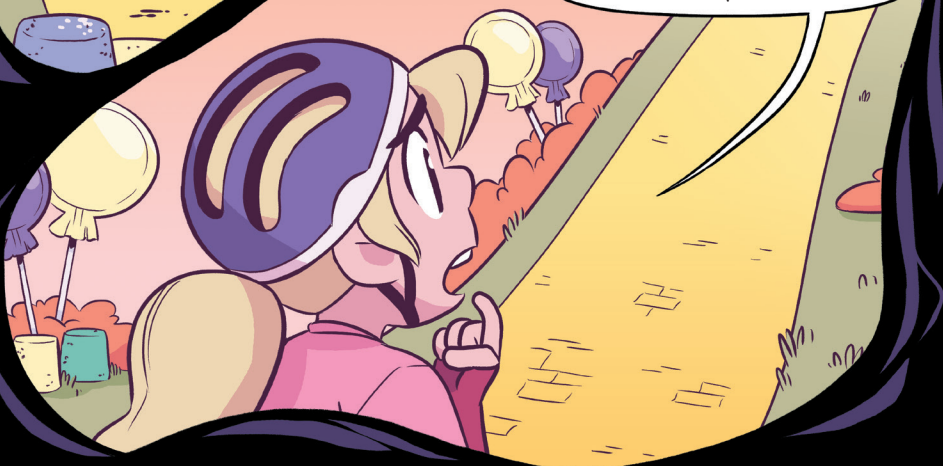


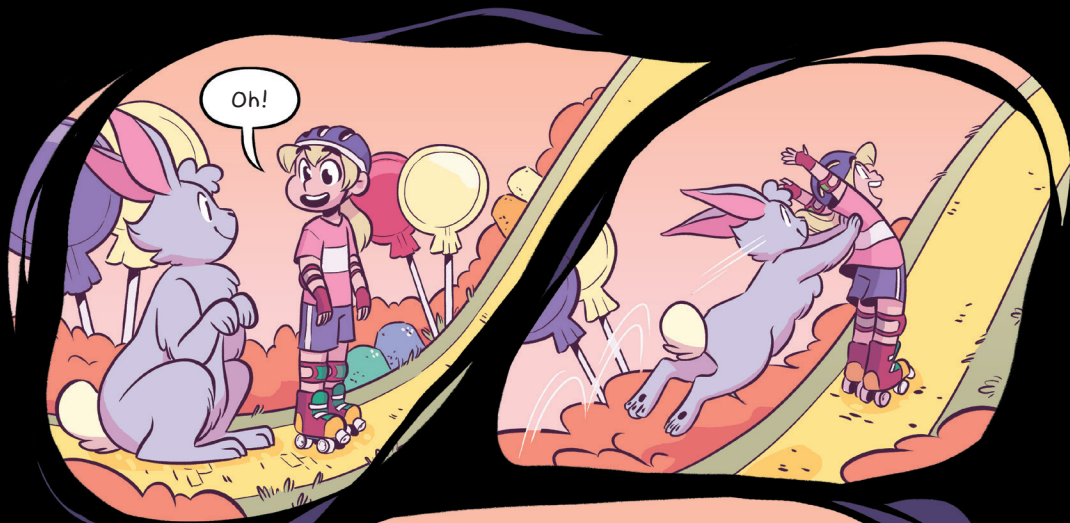


Bientôt, on va m'enlever mon plâtre et je pourrai refaire du patin.



Hum, cette colline est trop haute!





Oh!

Merci pour ton aide, M. Lapin!



Oh, une falaise! Je devrais repartir.



